

Методичні рекомендації та інформація щодо некомерційного переміщення та заповнення ветеринарного сертифіката для некомерційного переміщення собак, котів чи домашніх тхорів (фреток) до Європейського Союзу з України

1. Загальні вимоги

Для того, щоб ввезення собак, котів та домашніх тхорів (фреток) в країну ЄС не вважалось комерційною операцією (торгівлею), необхідно забезпечити виконання таких вимог:

- 5 тварин або менше;
- відсутність комерційного інтересу або передачі власності, згідно з Регламентом (ЄС) 576/2013 під “**некомерційним переміщенням**” мається на увазі будь-яке переміщення, що не має на меті продажу чи передачу права володіння домашньою тваринною;
- перевезення в супроводі господаря (власника) або особи, відповідальної за тварин під час перевезення. Перевезення тварин окремо від господаря дозволяється в тому випадку, якщо воно здійснюється у строк, що не перевищує п'яти днів до або після поїздки господаря (власника) / відповідальної особи;
- експертний висновок щодо дослідження на титр антирабічних антитіл, котре здійснюється на зразку крові, відібраному, ветеринаром уповноваженим компетентним органом, не менш ніж за 30 днів після попередньої вакцинації і принаймні за три місяці до дати видачі сертифіката європейського зразка, перевірений (встановлений) титр антитіл дорівнює або більше ніж 0,5 МЕ/мл. Власники чи уповноважені ними особи мають право здійснювати некомерційне переміщення домашніх тварини до ЄС з України у віці не меншому ніж 7 місяців з дати народження.

Необхідна інформація щодо переміщення домашніх тварин з територій або третіх країн до Європейського Союзу доступна за посиланням http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

Основними вимогами для некомерційного переміщення домашніх тварин є:

1. Ідентифікація тварин:

Тварини повинні бути ідентифіковані за допомогою *мікрочіпа (транспондера)*, що відповідає нормам ISO 11784 та ISO 11785.

Якщо тварина ідентифікована за допомогою чіткого *татування*, і за наявності документів, які підтверджують, що татування було зроблено до 3 липня 2011 року, ідентифікація вважається відповідною нормам ЄС.

2. Ідентифікуючий документ:

Домашні тварини для некомерційного переміщення до ЄС мають супроводжуватися ветеринарним сертифікатом третьої країни (ветеринарний сертифікат на мовах країн-членів ЄС викладений на http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/nocomm_third_en.htm), видається прикордонним державним інспектором ветеринарної медицини на підставі ветеринарного свідоцтва Ф-1, виписаним державним лікарем ветеринарної медицини. В графу “номер” ветеринарного сертифіката до ЄС вписується серія

і номер ветеринарного свідоцтва Ф-1, на підставі якого виписується ветеринарний сертифікат. Сертифікат англійською та українською мовами викладено на офіційному сайті Держветфітослужби України (www.vet.gov.ua) у розділі “Ветеринарні сертифікати до ЄС” (копія у додатку), у якому розміщені методичні рекомендації до заповнення вищезазначеного ветеринарного сертифіката до ЄС.

Прикордонні державні інспектори ветеринарної медицини заповнюють та затверджують (підписом та печаткою на кожній сторінці) вищезгаданий ветеринарний сертифікат.

Ветеринарний сертифікат для некомерційного переміщення домашніх тварин дійсний протягом 10 днів з дати видачі офіційним ветеринаром (прикордонним державним інспектором ветеринарної медицини) до дати проведення документальних та ідентифікаційних перевірок в пунктах в'їзду подорожуючого до ЄС (пункти (VIPs) доступні за посиланням http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).

Декларація відповідальної особи/власника тварини: разом з вищевказаним сертифікатом, власник або особа, відповідальна за тварину під час перевезення, повинна пред'явити декларацію відповідно до зразка, наведеного у частині 3 Додатка IV Регламенту (ЄС) 577/2013, розміщена на сайті www.vet.gov.ua.

3. Вакцинація домашніх тварин:

Для некомерційного перевезення домашніх тварин вони повинні бути обов'язково вакциновані проти сказу.

Крім того, вимагається попередня протипаразитарна обробка собак проти ехінококозу (*Echinococcus multilocularis*), які направляються до Фінляндії, Ірландії, Мальти та Великобританію, у відповідності з Делегованим Регламентом Комісії (ЄС) № 1152/2011.

4. Дослідження на титр антирабічних антитіл повинно бути виконано в лабораторії, затвердженій Європейською Комісією відповідно до статті 3 Рішення Ради 2000/258/ЄС (список лабораторій доступний за посиланням http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm).

Разом з цим, інформуємо, що Державний науково-дослідний інститут з лабораторної діагностики та ветеринарно-санітарної експертизи (ДНДІЛДВСЕ) здійснює дослідження на титр антирабічних антитіл, докладна інформація за посиланням <http://vetlabresearch.gov.ua/services/dribni-tvaryni/>.

Бланк експертного висновку, який видається в Україні, має декілька ступенів захисту. Експертний висновок містить підписи керівника установи або його заступника та завідуючого науково-дослідного вірусологічного відділу, або його заступника або виконавця цих досліджень. На експертному висновку ставиться печатка ДНДІЛДВСЕ “Для експертних висновків № 2”.

Дослідження домашніх тварин, що переміщуються до ЄС, походять з, або транзитом через територію або третю країну, крім перелічених у Додатку II до Виконавчого Регламенту Комісії (ЄС) № 577/2013, на титр антирабічних антитіл здійснюється на зразку крові, відібраному ветеринаром уповноваженим компетентним органом, не менш ніж за 30 днів після попередньої вакцинації і

принаймні за три місяці до дати видачі цього сертифіката, перевірений (встановлений) титр антитіл дорівнює або більше ніж 0,5 МЕ/мл.

Будь-який український чи іноземний громадянин, що хоче перетинати кордон з домашньою твариною з України до ЄС, повинен дослідити її на наявність поствакцинальних антитіл до вірусу сказу в лабораторії, яка має такі повноваження. Завірена копія експертного висновку (довідки) повинна бути прикладена до ветеринарного сертифіката.

Увага! Якщо немає в наявності експертного висновку (довідки) від однієї зі схвалених лабораторій про результати дослідження на антирабічні антитіла, домашні тварини не мають право переміщуватися на територію кран-членів ЄС з України.

У випадку невідповідності інформації чи відсутності вакцинації проти сказу та висновків (довідки) зі схваленої лабораторії, про результати дослідження на антирабічні антитіла, прикордонний державний інспектор ветеринарної медицини не має права виписувати ветеринарний сертифікат на некомерційне переміщення домашніх тварин до ЄС.

У разі невиконання правил, наведених вище, вся відповідальність покладається на власника тварини чи уповноваженої ним особи.

Варто зазначити, що кожна країна-член ЄС запровадила заходи для переміщення домашніх тварин, які відповідають вимогам Регламентів (ЄС) 576/2013 та (ЄС) 577/2013.

У статті 35 Регламенту (ЄС) 576/2013 викладені дії у разі недотримання правил, виявлених в ході перевірок, передбачених у статтях 33 і 34 даного регламенту:

1. Якщо перевірки, передбачені в статтях 33 і 34 показують, що домашня тварина не відповідає умовам ЄС, викладеним у главах II і III, компетентний орган в країні-члені ЄС приймає рішення після консультацій з офіційним ветеринаром, і, в разі необхідності, з власником або уповноваженою особою про таке:

- (а) **повернути** домашню тварину до країни або території відправлення;
- (б) **ізолювати** домашню тварину, під офіційним контролем, на час, необхідний для того, щоб вона відповідала умовам, викладеним у главі II або III; або
- (с) в якості останнього засобу, якщо повернення неможливе або ізоляція не практикується в країні-члені, **приспати** домашню тварину у відповідності з діючими національними правилами в країні-члені ЄС з захисту домашніх тварин в момент їх вбивства.

2. Якщо компетентний орган в ЄС відмовляє у некомерційному переміщенні домашніх тварин, ці домашні тварини повинні бути ізольовані та знаходитись під офіційним контролем до моменту:

- (а) або їх повернення з країни або територію відправлення; або
- (б) прийняття будь-якого іншого адміністративного рішення щодо цих домашніх тварин.

3. Заходи, зазначені в пунктах 1 і 2 повинні виконуватися за рахунок власника і без можливості будь-якого фінансового відшкодування власником або уповноваженою ним особою.

2. Пояснення для заповнення ветеринарного сертифіката

1. Оскільки в сертифікаті вказано, що деякі з його положень слід застосовувати відповідно до обставин, то прикордонний державний інспектор ветеринарної медицини невідповідні положення може викреслити, поставити підпис (ініціали) та печатку або повністю видалити їх з сертифіката.

2. Оригінал кожного сертифіката повинен складатися з одного листа паперу або, якщо потрібно вмістити більше тексту, то він повинен мати таку форму, щоб всі необхідні сторінки паперу були частиною одного цілого і були невід'ємним один від одного (Наприклад: якщо загальна кількість сторінок 8 то буде зазначено номер сторінки та загальну кількість сторінок 1/8, 2/8...8/8).

3. Бланк сертифікату має містити, як мінімум, одну з державних мов країн-членів ЄС та англійською (бланки ветеринарних сертифікатів на мовах країн-членів ЄС викладені за посиланням http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/nocomm_third_en.htm).

Сертифікат повинен бути заповнений друкованими літерами або державною мовою країни-члена ЄС або англійською.

Прикордонний державний інспектор ветеринарної медицини несе відповідальність за зміст заповнення ветеринарного сертифікату ЄС на англійській мові, за зразком наведеним на офіційному сайті Держветфітослужби України (www.vet.gov.ua), на підставі ветеринарного свідоцтва Ф-1, яке виписане державним лікарем ветеринарної медицини.

4. Якщо сертифікат включає додаткові листи паперу або супроводжуючі документи, то ці аркуші паперу або документи слід розглядати в якості частини, що формує оригінал сертифіката, тобто офіційний ветеринар повинен на кожній сторінці поставити свій підпис та печатку.

5. Якщо сертифікат, що містить додаткові листи, описані в пункті (4), включає більше однієї сторінки, то кожну сторінку слід пронумерувати (номер сторінки від загальної кількості сторінок) в нижній частині (мал. 1), а в верхній частині кожної сторінки слід вказати зазначений номер сертифіката, присвоєний компетентним органом (мал. 2).

1.27. For import or admission into EU / Для імпорту або доступу в ЄС			<input checked="" type="checkbox"/>
Number of packages / Кількість упаковок 100	Net weight / Маса нетто 10 000 kg	Batch number / Номер партії 556	

Мал. 1

- Ukraine Україна	
Information / Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number / Номер сертифікату 33-10№698621
Animal Health Attestation/ Засвідчення здоров'я тварин I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provision (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above: / Я, я підписався, ознайомлений з відповідними положеннями Директиви 2002/99/ЄС засвідчую, що молочні продукти описані вище:	

Мал. 2

6. Оригінал сертифіката повинен видаватися та завірятися прикордонним державним інспектором ветеринарної медицини території або третьої країни відправки. Компетентний орган території або третьої країни відправлення

повинен гарантувати, що виконуються правила та принципи сертифікації, еквівалентні тим, що викладені в Директиві 96/93/ЄС.

Колір підпису повинен відрізнятися від надрукованого тексту. Ця вимога відноситься і до печаток за винятком тих, що з тисненням або водяними знаками.

7. Зазначений номер сертифіката вказаний в графах I.2 та II.a, присвоюється компетентним органом території або третьої країни відправлення.

8. Якщо до сертифіката додаються додаткові аркуші для потреб ідентифікації позицій вантажу-відправлення, такі додаткові аркуші паперу вважаються невід'ємною частиною сертифіката, та на кожній з таких сторінок проставляється підпис і печатка прикордонного державного інспектора ветеринарної медицини.

9. Номер сертифіката ЄС переноситься із затвердженої в Україні форми № 1 та повторюється на всіх сторінках сертифіката та його додатків (мал. 3, 4). Затверджена форма № 1 не враховується при підрахунку сторінок на сертифікаті ЄС.

VETERINARY CERTIFICATE FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO A MEMBER STATE FROM A TERRITORY OR THIRD COUNTRY OF DOGS, CATS OR FERRETS / ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ НЕКОМЕРЦІЙНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ ДО ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ З ТРЕТІХ КРАЇН СОБАК, КОТІВ ЧИ ДОМАШНІХ ТВОРИВ (ФРЕТОК)

COUNTRY: / Країна: **Ukraine** Veterinary certificate to EU / Ветеринарний сертифікат до ЄС

1.1. Originator / Відправник Name / Назва: Ivanka Kozub Address / Адрес: 1, Shkivna str., 155 apt. 8/90, 01001, Ukraine Tel. / Номер телефону: +380631244567	12. Certificate number No. / Номер сертифіката: 123456	12.1. (blank)
1.4. Consignor / Відправник Name / Назва: Ivanka Kozub Address / Адрес: Ukraine-Germany-Ukraine Postal code / Поштовий код: 10015 Tel. / Номер телефону: +380631244567	13. Central competent authority / Центральний компетентний орган The State Veterinary and Phytosanitary Service of Ukraine	14. Local competent authority / Місцевий компетентний орган "Возушні" ВД
1.2. Country of origin / Країна походження Ukraine	1.3. ISO code / Код ІСО	1.4. I.E. / I.O.
1.11. (blank)	1.12. (blank)	1.13. (blank)
1.10. (blank)	1.14. (blank)	1.15. (blank)
1.16. (blank)	1.17. (blank)	1.18. (blank)
1.18. Description of commodity / Опис тварини dog, Yorkshire terrier, female	1.19. Commodity code (HS code / Код товару (код HS)) 010609	1.20. Quantity / Кількість (None)
1.21. (blank)	1.22. (blank)	1.23. (blank)
1.25. Commodities certified for / Товари сертифіковані для Pets / Домашні тварини	<input checked="" type="checkbox"/>	1.24. (blank)
1.26. (blank)	1.27. (blank)	1.28. (blank)
1.28. Identification of the commodities / Ідентифікація тварини	Species / Scientific name / Вид (науковий назва): Canis lupus familiaris	
	Sex / System / Стать / Система: female / femelle	
	Identification / Chip / Ідентифікація / Чип: microchip	
	Color / Coat / Колір / Шерсть: silver blue	
	Breed / Poroda / Порода: Yorkshire terrier	
	Date of application and/or reading of the transponder or tattoo / Дата уведення тварини чи читання маркера (справочний або татуаж) [dd/mm/yyyy]: 25/05/2011	
	Identification number / Ідентифікаційний номер: 000000000000	
	Date of birth / Дата народження [dd/mm/yyyy]: 04/07/11	

Додаток 2 до Порядку видачі ветеринарних документів

ДЕРЖАВНИЙ КОМПІТЕТ ВЕТЕРИНАРНОЇ МЕДИЦИНИ УКРАЇНИ

ФОРМА № 1

Район (місто): _____
Область: _____
№ 03 " листопада 2011 року

Віддане: **Ваша Іванівна Козуб** (Власник/завантажувач тварини, зобов'язаний оплатити обслуговування тварини в Україні)

ВЕТЕРИНАРНЕ СВДОЦТВО № **123456**

у тому, що сорід тварин **собака, породи Yorkshire terrier** (сорт/вид тварин)

у кількості **одна** (кількість) тварин, що пред'явлені для ветеринарного огляду і підлягають відправленню, хворих і підозрюваних на захворювання не зарази хвороби не виявлено, вони виходять (виходять) із **м. Київ, вул. Шквцова, 1, кв. 159** (місця походження), **здорові** (стан здоров'я тварин)

благополучного щодо заразних хвороб тварин. Тварини перед відправленням **на хвороба не зарази хвороби не виявлено** (за наявності лабораторних досліджень), **щезлими проти осередку** (за наявності лабораторних досліджень)

Тварини направляються **Розділом ветеринарної медицини м. Києва** (назва, адреса, місце проживання)

для **ідентифікації тварини** (назва, адреса, місце проживання)

і транспорту: залізницею, водним, авіаційним, повітряним транспортом (потрібне підкреслити) за маршрутом **Київ - Берлін** (список країн, через які здійснюється перевезення)

Специфікація (гуртова відомість, озонно-транспортна накладка) № _____ від _____ року.

Особливі відомості: **відно захворювань не виявлено, ВІБ не має** (дата та місце проведення та інші особливі відомості ветеринарної практики)

(позначити вид тварин, сорід тварини, сорід тварини, сорід тварини)

(позначити вид тварин, сорід тварини, сорід тварини, сорід тварини)

Держветеринарний медичний інспектор **Михайло Мухоморов** (Підпис, прізвище, ім'я та по батькові, по якому здійснюється зв'язок)

Мал. 3.

Мал.4

3. Власне заповнення сертифіката

I.1. Вантажовідправник – вводиться ПІБ, адреса, поштовий індекс і номер телефону власника (чи уповноваженої особи), яка переміщується з домашніми тваринами через державний ветеринарний та митний контроль.

I.2. Сертифікат номер – номер сертифіката переноситься із виписаного ветеринарного свідоцтва Ф-1 з серією і номером, друкованим методом, на підставі якого виписується ветеринарний сертифікат європейського зразка.

Номер сертифіката повинен бути вказаний на кожній сторінці ветеринарного сертифіката європейського зразка. (мал. 2, 4).

I.3. Центральний компетентний орган – Державна ветеринарна та фітосанітарна служба України. *Приклад: State Veterinary and Phytosanitary Service of Ukraine.*

I.4. Місцевий компетентний орган. Назви пунктів пропуску, які підпорядковуються Регіональним службам державного ветеринарно-санітарного контролю та нагляду на державному кордоні та транспорті. Наприклад: Бориспільський ПП / *Boryspil VIP.*

I.5. Одержувач вантажу – вводиться ПІБ, адреса, поштовий індекс і номер телефону особи, яка відповідає за отримання вантажу та шлях подорожі.

Приклад: Україна-Німеччина-Україна / Ukraine-Germany-Ukraine.

I.7. Країна походження – вводиться Україна (*Приклад: Україна / Ukraine*) та код ISO⁽¹⁾ для України (*Приклад: UA*).

I.18. Опис товару – вводиться вид, міжнародна назва породи домашньої тварини та стать.

Приклад: собака, Йоркширський тер'єр, жіноча стать / dog, Yorkshire terrier, female.

I.19. Код товару – вводиться міжнародний код товару (HS коди Всесвітньої митної організації).

Приклад: 010619.

I.20. Кількість – вводиться загальна **кількість тварин, в загальній кількості 5 або менше з метою некомерційного перевезення, та у випадку переміщення в кількості більше п'яти, та будуть брати участь у конкурсах, виставках і спортивних заходах або у тренуванні для цих заходів, і власник або фізична особа, зазначена у пункті II.1, надає докази, що тварина(и) буде(уть) брати участь у вищезазначених заходах.**

Приклад: 1 (один) / 1(one).

I.25. Товари сертифіковані для – встановити **діагональний хрестик**.

I.28. Ідентифікація товарів

Різновиди (наукова назва) – вводиться **латиною повна назва виду тварини.**

Зазначаємо, що у ветеринарному сертифікаті в Примітках (а) зазначено наукові назви для собак (*Canis lupus familiaris*), котів (*Felis silvestris catus*) та домашніх тхорів (фреток) (*Musielaputorius furo*).

Приклад: собака - Canis lupus familiaris

Стать: чоловіча або жіноча.

Система ідентифікації – татуювання чи мікрочіп (транспондера). У разі транспондера: виберіть дату застосування та зчитування.

Довідково: Тварини повинні бути ідентифіковані за допомогою мікрочіпа (транспондера), що відповідає нормам ISO 11784 та 11785. У випадку, якщо мікрочіп (транспондер) не відповідає цим нормам, власник тварини повинен надати пристрій для зчитування даних мікрочіпа (транспондера) при в'їзді на територію Європейського Союзу. Якщо тварина ідентифікована за допомогою чіткого татуювання, і за наявності документів, які підтверджують, що татуювання було зроблено до 3 липня 2011 року, ідентифікація вважається відповідною нормам ЄС.

Приклад: татуювання / tattoo, мікрочіп / microchip.

Колір: опишіть якомога докладніше окрас домашньої тварини.

Порода: загальноновживана назва породи тварини. Також зауважте, що є обмеження щодо в'їзду деяких бійцівських порід собак до країн-членів ЄС.

Дата встановлення та/або зчитування мікрочіпа або татуювання – дата, місяць, рік.

Ідентифікаційний номер – татуювання чи мікрочіп (транспондер) домашньої тварини.

Дата народження – дата, місяць, рік.

Зауважимо, що дата народження повинна бути раніше ніж дата чіпування.

П.а. Сертифікат номер – друкується, номер **переноситься із виписаного ветеринарного свідоцтва Ф-1** (мал. 2, 4), до якого додається сертифікат ЄС.

Прикордонний державний інспектор ветеринарної медицини – інформація вводиться англійською за допомогою печатного пристрою.

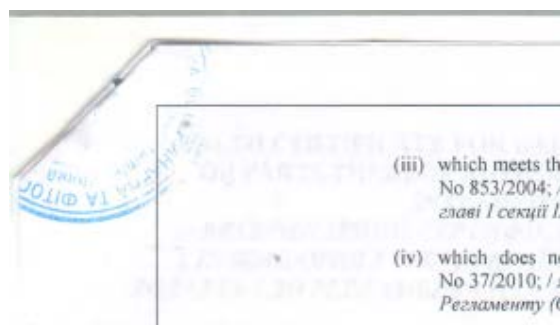
Ім'я – вводиться за допомогою печатного пристрою ім'я та прізвище прикордонного державного інспектора на прикордонному інспекційному посту.

Наприклад: аеропорт Бориспіль.

Печатка – повинна бути живою (мокрою, **не чорного кольору**) із **індивідуальним номером офіційної державної ветеринарної служби даного підприємства** із вказаною по колу установою(ами), або при відсутності – гербовою (мал. 5).



Мал. 5



Мал. 6

Кваліфікація та посада – вводиться за допомогою печатного пристрою.

Підпис – Тільки власноруч не чорним чорнилом!

В нижньому правому куті кожної сторінки необхідно поставити підпис та печатку, засвідчивши таким чином кожну сторінку сертифіката (мал. 2). Листки скріпити між собою степлером, на місці скріплення завірити печаткою, таким чином, щоб усі сторінки утворювали єдине ціле і не могли бути розділені (мал. б).

Примітки:

¹ ISO назв країн і кодів можна знайти на офіційному вебсайті Міжнародної організації зі стандартизації http://www.iso.org/iso/english_country_names_and_code_elements.